UVIC
UNIVERSITAT DE VIC

Carrer Sagrada Família, 7
Tel. 93 886 12 22
publicacions@uvic.cat
www.uvic.cat

05
Planta Pilot per al tractament de salmorres a la indústria càrnia

06-07
International Workshop on Higher Education

07-08
Acord entre la SOLES de la University of San Diego i la Universitat de Vic

10
John Haley, de Sony Pictures Imagework, a la UVic

11
El Dr. Manuel Llanas, nou president de la Societat Catalana de Llengua i Literatura

12
Grup de Recerca Distribució Espacial de la Població, l'Activitat i la Renda

13
Estudiants i emprenedors, l'eix de l'e-week, la Setmana digital de Vic

14-15
Llibres recents del professorat de la UVic

CAMPUS148

REVISTA DE LA UNIVERSITAT DE VIC **GENER DE 2013**

Jane Hart impartint la conferència inaugural del segon International Workshop on Higher Education a l'Aula Magna de la Universitat de Vic.

Segona edició de l'International Workshop on Higher Education

P.06

Inauguració del curs amb el conseller de Salut Boi Ruiz

L'acte acadèmic d'inauguració de curs va comptar amb la presència del conseller de Salut, Boi Ruiz, el secretari d'Universitats i Recerca, Antoni Castellà i l'alcalde de Vic i president de la FUB, Josep M. Vila d'Abadal.

P.02

La UVic consolida el model de governança i formació

El 18 de desembre el Patronat de la Fundació Universitària Balmes va aprovar per unanimitat els seus nous estatuts i les Normes d'Organització i Funcionament de la Universitat de Vic.

P.03

El conseller F. Xavier Mena visita la seu de Creacció

Creacció, la nova agència d'emprenedoria, innovació i coneixement d'Osona, va encetar el seu camí el 13 de desembre a Vic amb la presència del conseller d'Empresa i Ocupació en funcions F.X. Mena.

P.04

El Dr. Xavier Ferràs, nomenat nou degà de la Facultat d'Empresa i Comunicació

El Patronat de la Fundació Universitària Balmes va nomenar el 24 de gener, a proposta del rector, el Dr. Xavier Ferràs i Hernàndez degà de la Facultat d'Empresa i Comunicació en substitució d'Antoni Soy, que va demanar el relleu a finals d'ctubre de 2012, després de superar un procés de selecció públic i competitiu al qual es van presentar 49 candidats.
Xavier Ferràs (Manresa, 1969) és doctor en Economia i Empresa per la UB, Enginyer Superior de Telecomunicacions per la UPC i MBA per ESADE. Ha estat el director del Centre d'Innovació Empresarial ACC1Ó. En el mateix organisme, ha estat director de desenvolupament empresarial, cap d'innovació, coordinador del Pla d'Innovació de Catalunya 2001-2004, i membre del comitè d'elaboració del Pla de Recerca i Innovació 2005-2008.
Ha estat membre de nombrosos òrgans de govern i de direcció d'institucions relacionades amb la innovació i la tecnologia. Col·labora amb ESADE, IQS i EADA. Ha estat professor de l'Escola d'Enginyers de Telecomunicacions de Barcelona i directiu del sector de l'automoció. Ha publicat molts articles en revistes de referència i és coautor dels llibres *Passió per Innovar* (2006), amb el professor d'EADA Franc Ponti, i *Innovació 6.0* (2010).

Edita: Servei de Publicacions de la Universitat de Vic. **Redacció i coordinació**: Miquel Tuneu. **Redacció:** Manuel Llanas, Teresa Lleopart, Núria Padrós, Mercè Rocafiguera. **Fotografies:** Servei d'Audiovisuals de la UVic. **Disseny:** Eumogràfic. **Imprès a:** Novoprint.
D.L.: B-40.564-90

Inauguració oficial del curs amb el conseller de Salut Boi Ruiz

El Dr. Antoni Bayés agraint la concessió de la Medalla de la Universitat de Vic.

L'acte acadèmic d'inauguració de curs, celebrat a l'Aula Magna de la UVic, va comptar amb la presència del conseller de Salut, Boi Ruiz, el secretari d'Universitats i Recerca, Antoni Castellà i l'alcalde de Vic i president de la Fundació Universitària Balmes, Josep M. Vila d'Abadal.

Durant el transcurs de l'acte, i com mana la tradició universitària, es va presentat la videomemòria de les activitats del curs anterior, es van lliurar les insígnies a Consol Blanch i Manuel Vilar que durant el curs passat es van jubilar i es van lliurar els Premis Extraordinaris als millors expedients acadèmics de cada titulació. La Dra. Montserrat Vall va impartir la lliçó magistral "Educar i investigar per tenir cura de la gent gran", que va servir, també, per donar un toc d'alerta a les retallades indiscriminades.

El plat fort, però, va ser el lliurament de la Medalla de la UVic, màxim guardó de la institució, al Dr. Antoni Bayés, "cardiòleg vigatà i ambaixador de la ciutat de Vic al món", en paraules de Josep M.Vila d'Abadal. En el seu parlament d'agraïment, el Dr. Bayés va reclamar més inversions per a la recerca i va fer una crida als estudiants "a ser creatius i a fugir de la inèrcia".

En el seu parlament d'inauguració de curs, el rector Jordi Montaña va reivindicar la Universitat de Vic com a model de governança de les universitats catalanes del futur, manifestant que "la UVic és la frontissa del canvi en el sistema universitari català" i va demanar amb ironia que "si la governança de les universitats públiques s'aproxima a la UVic, és just que el finançament també s'hi aproximi". El Secretari d'Universitats i Recerca, Antoni Castellà va coincidir plenament amb el rector i va corroborar que les propostes de governança de les universitats públiques s'apropen molt o són idèntiques a la realitat de la Universitat de Vic.

Montaña va fer un repàs al present de la institució i va esmentar alguns dels projectes més ambiciosos que es planteja la Universitat de cara al futur immediat, com la potenciació de les àrees estratègiques d'especialització en recerca i transferència de coneixement i la reestructuració dels estudis de grau, ara que ja s'han adaptat tots els estudis a l'Espai Europeu d'Educació Superior.

També es va referir a la creació recent de la Unitat de Foment de l'Emprenedoria com a primera acció conjunta entre la Universitat i Ajuntament de Vic en el marc del centre de Coneixement i Innovació "Creacció", que s'ubicarà a la Casa de Convalescència.

Per últim, va anunciar la imminent posada en marxa de l'Associació dels Antics Alumnes (UVic Alumni) i la creació de l'Àrea de Mecenatge, que permetrà incrementar les fonts de finançament privades d'acord amb els requeriments de la nova Governança del Sistema Universitari Català.

La UVic consolida el seu model de governança i de formació

Reunió plenària del Patronat de la Fundació Universitària Balmes del 18 de desembre de 2012.

El 18 de desembre el Patronat de la Fundació Universitària Balmes va aprovar per unanimitat els seus nous estatuts i les Normes d'Organització i Funcionament (NOF), que consoliden el nou model de governança de la Universitat de Vic.

Aquest nou model de governança conforma un nou patronat, estratègic i més obert, compost per un mínim de 13 i un màxim de 35 persones. Per la seva banda, les NOF refermen el model de governança de la Universitat de Vic que dóna força a les estructures i sistemes interns, en què participaran els estudiants, i doten d'una gran autonomia la comunitat universitària. També determina que els nomenaments dels càrrecs acadèmics com ara el rector i els degans o directors i altres, es faran per concurs obert, amb una durada màxima en el càrrec de vuit anys, amb avaluació i seguiment a la meitat del mandat. Amb aquestes noves normes, la UVic passa a ser una de les institucions més avançades a l'Estat espanyol, amb un gran equilibri entre la comunitat universitària i un òrgan com el Patronat, en el qual s'incorporen de ple dret tres representants de la comunitat universitària, i que s'obre als interessos socials amb representants del territori, del món social i empresarial i de l'entorn universitari.

Una altra decisió destacada d'aquest reunió va ser la creació d'una fundació conjunta entre la FUB i la Federació Catalana d'Indústries Càrnies (FECIC) per tal de potenciar els cicles formatius de grau superior en aquest àmbit.

El model de formació de la UVic

El Patronat de la FUB, d'acord amb el Pla estratègic, també va aprovar el model de formació de la UVic. El contingut d'aquest model és triple: en primer lloc, descriu els principis generals i les bases metodològiques en què es fonamenta, que són el resultat tant de la trajectòria històrica de la institució com de la revisió i la reflexió generades al seu si arran dels treballs conduents a l'elaboració del Pla Estratègic.

En segon lloc, identifica les principals instàncies de la institució que intervenen en el disseny, l'aplicació, l'avaluació i la millora del model de formació propi, i descriu les funcions específiques que els corresponen.

I, finalment, assenyala els aspectes bàsics del model de formació que cal tenir en compte a l'hora de planificar les noves titulacions de la UVic o de revisar les existents. Elements com la relació amb l'entorn, la internacionalització, la innovació i l'emprenedoria hi tenen un paper cabdal.

El Grup de Recerca Texlico presenta cinc treballs a la Universitat de Sheffield

Grup de recerca Texlico. D'esquerra a dreta: Núria Camps, Ramon Pinyol, Manuel Llanas, Jordi Chumillas, Mia Güell, Llorenç Soldevila, Laura Vilardell, Francesc Codina, Xus Ugarte, M. Àngels Verdaguer i M. Carme Bernal.
Falten a la foto: Ronald Puppo, Pere Quer, Carme Rubio, Montserrat Caralt i Ricard Giramé.

Cinc membres del Grup de recerca Textos literaris contemporanis: estudi, edició i traducció de la UVic van presentar diversos resultats de les seves investigacions a la LVIII Annual Conference of The Anglo-Catalan Society que es va celebrar del 9 a l'11 de novembre a la Universitat de Sheffield (Gran Bretanya). Varen ser tres comunicacions i dos pòsters. Les tres primeres corresponien a Carme Rubio (Les diferents versions de "La Dida", cançó tradicional del folklore català), Mia Güell (Parelles literàries: el cas d'Anna Murià) i Laura Vilardell (Joan Fuster and Josep M. Boix i Selva: a literary relationship), i els pòsters a Jordi Chumillas (Els autors literaris més traduïts a Catalunya de 1923 a 1930) i Ricard Giramé (Endrets.cat: la Geografia Literària dels Països Catalans). Aquestes contribucions formen part de la recerca que, dins les diverses línies en què treballa, està portant a terme el Grup de recerca TEXLICO en el projecte SGR que té concedit per l'AGAUR, l'Agència de Recerca de la Generalitat de Catalunya. Aquest projecte és finançat i el grup té la consideració de "grup consolidat de recerca".

Jaume Carbonell va llegir la seva lliçó de jubilació

Francesc Codina, degà de la FETCH, Jaume Carbonell i Antoni Tort.

Jaume Carbonell, professor associat al Departament de Pedagogia de la Facultat d'Educació, Traducció i Ciències Humanes de la Universitat de Vic des de fa 29 anys i director de la revista *Cuadernos de Pedagogía.*, va llegir el 28 de novembre, a la Sala Mercè Torrents de la Universitat de Vic, la lliçó de jubilació "Pedagogies i polítiques educatives a la Catalunya del s. XXI". Amb la lectura d'aquesta lliçó, el professor Carbonell acomiada la seva activitat acadèmica a la UVic.

Exposició sobre el poeta rossellonès Josep Sebastià Pons al Temple Romà

Del 19 d'octubre a l'11 de novembre es va poder veure al Temple Romà de Vic una exposició que commemorava el 50è aniversari de la mort del poeta rossellonès Josep Sebastià Pons.
La inauguració va consistir en la conferència "Josep Sebastià Pons, el seu país, la seua obra" de la Dra. Miquela Valls, de la Universitat de Perpinyà.
Vic, de la mà de la Universitat, va comptar amb aquesta exposició per divulgar l'alta figura del poeta i cohesionar culturalment els territoris de parla catalana.
L'organització de l'exposició, coordinada pel professor Llorenç Soldevila de la UVic, va anar a càrrec de la Càtedra Verdaguer d'Estudis Literaris i l'Oficina de Gestió Cultural de la UVic, amb la col·laboració del Patronat d'Estudis Osonencs, l'Ajuntament d'Illa del Riberal (Rosselló), la Universitat de Perpinyà i el Consell dels Pirineus Orientals.

F. Xavier Mena visita la remodelació de la seu de Creacció

Joan Turró, director general de la FUB, Josep Terradellas, adjunt a la direcció de la FUB, Marta Otero, vicerectora de Recerca i Transferència de Coneixement, Jordi Montaña, rector de la UVic, Joan Roca, president del Consell Comarcal d'Osona, Francesc Xavier Mena, conseller d'Empresa i Ocupació en funcions, i Miquel Autet, tècnic de l'Ajuntament de Vic, a la Casa de Convalescència.

Creacció, la nova agència d'emprenedoria, innovació i coneixement d'Osona, va encetar el seu camí el 13 de desembre a Vic. La reunió del seu consell d'administració extraordinari a la UVic, amb la presència del conseller d'Empresa i Ocupació en funcions, F. Xavier Mena, va donar el tret de sortida a aquesta nova estructura de promoció econòmica i emprenedoria de la comarca que sorgeix de la iniciativa de la Universitat i l'Ajuntament de Vic, amb el Consell Comarcal d'Osona, el Consell Empresarial d'Osona i l'Ajuntament de Manlleu.

Creacció neix del treball conjunt inicial de la UVic i l'Ajuntament de la ciutat per canalitzar projectes empresarials de Vic i de tota la comarca d'Osona amb l'objectiu de millorar el servei integral a l'emprenedor. Tindrà la seu al bell mig de la ciutat de Vic, a l'antiga Casa de Convalescència, les obres de renovació de la qual va visitar el Conseller d'Empresa i Ocupació, i que obrirà les portes a finals de gener. A la Casa de Convalescència hi conviuran un viver d'empreses i espais de treball compartit amb estructures de la UVic com grups de recerca, la Unitat d'Emprenedoria, l'Oficina de Transferència, Recerca i Innovació, el secretariat d'UVic-Alumni, l'Escola de Doctorat i un grup de *venture capital* associat a la Universitat.

L'objectiu i la missió d'aquesta nova estructura és donar suport al teixit socioeconòmic de la Catalunya central, consolidar empreses ja existents i promoure'n de noves fomentant l'activitat emprenedora de forma transversal. Tot plegat per potenciar la creació d'empreses competitives i sostenibles que generin llocs de treball.

Tal com ha destacat el president de Creacció i regidor de l'Ajuntament de Vic, Josep Arimany, "és molt important que les administracions locals i comarcals anem juntes per ajudar l'emprenedoria amb entorns universitaris com la UVic i empresarials com el Consell Empresarial d'Osona".

El rector de la UVic, Jordi Montaña, va destacar que "la UVic té una marcada vocació innovadora i emprenedora i ara tenim la possibilitat real d'ajuntar indústria i empresa, governs i universitat".

Per la seva banda, el conseller Mena va acabar el seu discurs dient que "la situació actual ens obliga a fer coses de forma diferent de com les hem fet durant molts anys. Si volem que l'emprenedoria floreixi hem de fer més fàcil la vida dels emprenedors des dels ajuntaments i el conjunt de les administracions".

Planta pilot per al tractament de salmorres a la indústria càrnia

En primer terme: Guerau Arisa, responsable d'execució del projecte al SART Medi Ambient; Josep Maria Corominas, president d'INNOVACC i alcalde d'Olot; i Domènec Vila, director general d'Alimentació, Qualitat i Indústries Agroalimentàries.

En el marc d'un projecte col·laboratiu iniciat i desenvolupat des del clúster carni porcí INNOVACC, el SART Medi Ambient (centre TECNIO) de la Universitat de Vic ha dissenyat i construït una planta pilot que permet assajar tractaments per tal de reduir costos en la gestió i tractament de les aigües residuals que són fruit dels processos de salat en la indústria càrnia. El projecte ha comptat amb el finançament del Departament d'Agricultura, Ramaderia, Pesca, Alimentació i Medi Natural de la Generalitat i del Ministeri d'Indústria.

Els objectius del projecte són, d'una banda, solucionar la problemàtica inherent a la producció i avaluació de l'aigua residual altament salina de les indústries càrnies productores de salmorra i, per tant, reduir-ne l'aportació als col·lectors de les EDAR, i de l'altra, determinar les estratègies més adequades de tractament de les salmorres per tal de reduir els costos derivats per a les empreses.

Els associats d'INNOVACC que participen en aquest projecte són empreses elaboradores com Esteban Espuña, Boadas 1880, Casademont, Noel Alimentària, Ramon Ventulà, FAR Jamón Serrano; fabricants d'additius com Grama Aliment; enginyeries especialitzada com EMA Depuració i Enginyeria de l'Aigua SLU i per últim la UVic amb el SART Medi Ambient.

Adolescents i alimentació saludable

La Universitat i l'Ajuntament de Vic han impulsat un projecte de recerca de promoció de l'alimentació saludable entre adolescents en el marc de la Red de Observatorios Nutricionales, coordinat per Judit Ramos, tècnica del Servei Municipal de Salut de Vic, i Míriam Torres, coordinadora del Grau de Nutrició Humana i Dietètica de la UVic.

A més de promoure estils de vida saludables pel que fa a alimentació i pràctica esportiva, el projecte permet obtenir dades generals sobre l'alimentació de la població jove de Vic. El projecte capta informació sobre els hàbits alimentaris dels joves i analitza les percepcions que tenen sobre l'alimentació, per tal de poder-hi incidir per fomentar hàbits alimentaris saludables.

S'han dut a terme 15 tallers educatius amb nois i noies de 14 a 17 anys d'instituts de Vic, que treballaven tant la part dietètica com la sensorial i la culinària. Els joves poden conèixer els diferents tipus d'aliments i les seves característiques dietètiques i organolèptiques per acabar amb un taller culinari on s'elaboren plats equilibrats, senzills originals i saborosos.

Les sessions tenen lloc entre el 30 d'octubre i el 18 de febrer, al Laboratori del Gust de la UVic, i hi participen uns 450 estudiants.

Primera sessió del Club de Lectura de la UVic al Casino

Joaquim Albareda, Biel Barnils i Albert Sánchez Piñol

El 8 de novembre es va inaugurar el Club de Lectura de la UVic al Casino amb una conversa sobre el llibre *Victus*, d'Albert Sánchez Piñol, en la qual també van intervenir Joaquim Albareda, historiador, i Biel Barnils com a moderador. La sala es va omplir de gom a gom per sentir les explicacions de l'escriptor sobre la confecció de la novel·la i com s'ho va fer per condensar i fer atractiva per als lectors una història tan complexa. La presència del màxim expert en l'època, Joaquim Albareda, va ajudar a situar escenes i personatges en el context històric real. El Club de Lectura de la UVic al Casino proposa converses amb els autors més rellevants de la literatura actual. És obert a tothom i no cal inscriure-s'hi per assistir a les trobades de lectors.

19 estudiants de León (Mèxic) va fer un curs a mida a Vic i Barcelona

Del 22 al 25 d'octubre la UVic va rebre la visita d'un grup de 19 alumnes mexicans de la Universidad de León (Guanajuato), que van assistir al Study Abroad Programme *Comunicación digital interactiva*, organitzat per la Facultat d'Empresa i Comunicació en el marc de l'Aula L3 de Formació Continuada. El curs es va impartir a Vic i a Barcelona, i va combinar sessions teòriques i pràctiques amb visites a Eumogràfic i a l'estudi de Xavier Mariscal.

Per tercer any consecutiu, i des que es va signar el conveni bilateral amb la Universidad de León el 2009, la UVic ha rebut cada any un grup d'estudiants d'aquesta universitat per fer un curs a mida de diferents àmbits de formació, alhora que diversos professors de la UVic han participat en la impartició de classes i conferències a la Universidad de León.

Segon International Workshop on Higher Education

Intervenció d'Andrea Boogaard en una taula rodona a la Sala Segimon Serrallonga.

Del 26 al 30 de novembre van tenir lloc a la Universitat de Vic el segon International Workshop on Higher Education amb la voluntat que, durant una setmana, la UVic es convertís en un fòrum de discussió sobre les oportunitats i els reptes internacionals per a les universitats catalanes i, en general, per a les organitzacions de negocis, l'educació i la salut.

El procés d'internacionalització en què ens trobem immersos és una resposta a la globalització socioeconòmica, cultural i intel·lectual que afecta cada dia més tots els àmbits educatius i socials. La missió de les universitats no ha canviat, ja que sempre han tingut un enfocament internacional. És el context el que ha canviat: el món sembla haver-se fet més petit i les distàncies més curtes. Les noves tecnologies han comprimit el temps i l'espai. El coneixement en tots els camps ara creua ràpidament les fronteres per fer-se disponible mundialment. És en aquest context que la Universitat de Vic està creant les condicions per assolir el seu màxim potencial.

La conferència inaugural d'aquesta edició va anar a càrrec de Jane Hart especialista en l'ús de les tecnologies socials per a l'aprenentatge i el treball col·laboratiu, que va parlar sobre "The power of social media in higher education".

Aquest II Workshop va estar impulsat per l'Escola de Doctorat i el Campus Internacional de la UVic, i va comptar amb el suport de l'Obra Social de "la Caixa".

Des del Campus vam demanar a algunes de les personalitats que intervenien quin era segons ells el paper de la universitat en la crisi econòmica actual. Vam obtenir la resposta de Kathleen McNerney, Andreu Bover Bover i Terry Wrigkey., i les transcrivim a continuació.

El paper de les universitats en la crisi econòmica

El cost de l'educació

Kathleen McNerney

Kathleen McNerney

La funció més important dels educadors respecte a la crisi econòmica és intentar contenir el cost de l'educació per als nostres estudiants. Tot i que la reprovable actuació de les institucions financeres ha empitjorat la situació de l'educació durant els últims anys, el problema no comença aquí, sinó que es remunta molt més enllà.

Aquesta moneda té dues cares. Primer hi ha la qüestió dels drets humans: tothom qui vol i té capacitat per rebre una formació es mereix l'oportunitat de tenir-la, independentment de quina sigui la seva situació econòmica; en segon lloc, cap societat pot funcionar democràticament sense una població educada.

Durant les tres dècades en què he treballat en l'àmbit de l'educació superior, la tendència ha estat la jerarquització i l'increment d'estructures administratives, i el resultat ha estat menys llibertat per al professorat i costos més elevats per als estudiants. Faré servir l'exemple de la meva universitat, però crec que la tendència és universal. Quan vaig començar a fer classes, la Facultat d'Arts i Ciències a la qual pertany el meu departament de llengua i literatura tenia un degà, un vicedegà i un equip reduït. La proliferació de vicedegans i càrrecs adjunts és increïble: hi continua havent un sol degà, però hi ha una dotzena de "deganets" cadascun dels quals té un subtítol, un equip de gent i un salari molt elevat. El cost és un resultat evident i el sostenen els alumnes que han de pagar matrícules més altes. L'altre resultat és l'augment de paperassa i de burocràcia generada

pels càrrecs adjunts i els seus adjunts, als despatxos dels quals es generen piles de directrius i protocols que la facultat ha de seguir en tots els aspectes de l'ensenyament, des de la preparació de temaris fins a l'avaluació de cada episodi del procés d'aprenentatge de cada estudiant a cada aula, fins a l'extrem que s'ha perdut la flexibilitat i el judici és primordial. Aparentment, la censura forma part dels deures dels qui estan al deganat, perquè quan vaig escriure un text semblant a aquest per al butlletí del nostre petit departament, no el van publicar. En resum, hem d'intentar aturar el retorn a un sistema elitista en què només els més rics es puguin permetre l'educació.

Un ensenyament i una recerca (trans)formadors

Andreu Bover Bover

Andreu Bover Bover

En la tradició moderna, la universitat té un paper fonamental en la producció de coneixement per al progrés social. Les perspectives postmodernes ens expliquen que la producció de coneixement no és només un joc intel·lectual neutral; té una influència rellevant en la vida de cada dia: en la política, en l'economia, en l'educació, en la salut, en l'àmbit laboral, etc. El context socioeconòmic actual celebra, de la mateixa manera que els discursos del coneixement dominants pretenen que hi ha una única manera d'aconseguir una societat millor. Però actualment la desigualtat social creix ràpidament amb efectes terribles per a la població general, com per exemple l'accés limitat a la salut i l'educació. Sense un pensament crític potent, la universitat pot reproduir aquests corrents de coneixement dominants i reforçar la desigualtat social. Però la universitat també té l'oportunitat de passar de tenir un paper de formació a tenir-ne un de transformació. Això vol dir un compromís més social en l'ensenyament i la recerca. Una universitat amb un posicionament social crític pot interpretar i explicar a la societat com es produeix la desigualtat i també intentar buscar solucions alternatives amb una participació social més elevada; així com també defensar la nostra població dels poderosos governs i institucions actuals. La universitat pot contribuir a millorar la societat i aquest és el seu objectiu més crític i urgent en aquests moments.

Un espai per a la reflexió crítica i la discussió

Terry Wrigley

Terry Wringley durant la seva intervenció a la Universitat de Vic.

Les universitats, com a responsables del nivell més avançat d'educació, viuen amb la tensió d'estar fortament connectades amb el món i al mateix temps proporcionar un espai, una distancia crítica per al pensament profund, crític i creatiu. Aquest aspecte és especialment problemàtic en la situació actual, però extremadament necessari, ateses les múltiples i simultànies crisis del nostre món (econòmic, mediambiental, militar, polític, etc.).

El filòsof brasiler Unger afirma que vivim en una "dictadura de manca d'alternatives", que vol dir que hi ha una il·lusió molt potent que no hi ha alternatives. Malgrat el caos econòmic que està destruint tantes vides, encara ens volen fer pensar que no hi ha cap alternativa al capitalisme neoliberal que ha provocat la crisi. El paper de l'educació és clau per intentar desbancar aquest "sentit comú".

Les universitats han d'estar, d'alguna manera, en un espai obert. Al segle XIX, la meitat de la gent que assistia a classes a la Universitat d'Edinburgh era gent del carrer, que no estava matriculada a cap curs. Això contrasta amb la situació actual d'Anglaterra, on els estudiants han de pagar 11.000 euros l'any per poder estudiar.

Però les universitats també han de proporcionar un espai per a la reflexió crítica i la discussió, han d'oferir un espai tranquil allunyat del brogit de la societat de consum i els mitjans de comunicació per poder pensar, teoritzar, desenvolupar noves perspectives. Això és contradictori, però només podem reconstruir el concepte d'universitat per a la nostra època tenint en compte els dos pols d'aquesta contradicció.

Moltes de les funcions que tenia abans la universitat ja no són necessàries a l'època d'internet, amb la seva lliure disseminació d'informació. Però la informació no és coneixement: el coneixement és quelcom que creem a partir de la informació, la teoria, l'experiència, l'ètica i l'esperança d'un món millor.

La UVic acull la primera jornada de rugbi 7 universitari de la temporada

La primera jornada dels campionats de Catalunya de rugbi 7 masculí i femení de les universitats catalanes va tenir lloc el 15 de novembre al camp municipal de rugbi de Vic. Més de 300 persones entre estudiants, entrenadors i responsables dels equips universitaris es van aplegar en aquesta jornada organitzada per l'equip dels Garrins i Garrines i el Servei d'Esports de la UVic.
La jornada va enfrontar els equips femenins de rugbi 7 de 9 universitats catalanes (Ramon Llull, de Barcelona, Rovira i Virgili, de Girona, Autònoma de Barcelona, Pompeu Fabra, de Lleida, Politècnica de Catalunya i UVic). Els mateixos equips universitaris van competir en la categoria masculina, a la qual es van afegir la Universitat Abat Oliba i la Internacional de Catalunya, que només tenen equips masculins.

Facebook per a estudiants de secundària

La Universitat de Vic estrena el nou facebook "Preparats, llestos... Universitat!" (www.facebook.com/PreparatsLlestosUniversitat) dirigit als estudiants de secundària en què es donarà informació sobre el món universitari i, com a aspecte diferencial, al darrere hi haurà un equip de professors i d'estudiants de diferents àrees de coneixement que respondran les preguntes i dubtes que tinguin els estudiants de secundària.
Aquest Facebook vol ser una eina que acompanyi l'estudiant de secundària durant tot el curs i que l'ajudi a prendre una de les decisions més importants de la vida, com és l'entrada a la universitat, a més d'aclarir dubtes sobre sortides laborals, vida universitària, etc. L'estudiant hi podrà compartir informacions d'interès i rebre resposta a les seves inquietuds relatives a la seva futura formació universitària.També s'hi publicaran aquelles activitats de la Universitat de Vic que pugin ser d'interès per a aquest col·lectiu, així com concursos, informació de fires i vídeos amb experiències d'estudiants de la UVic.

Acord entre la SOLES de la University of San Diego i la FETCH de la UVic

Francesc Codina, Silvia Dubovoy, Paula Cordeiro, i Joan Masnou a SOLES

La setmana del 22 al 27 d'octubre el degà de la Facultat d'Educació Traducció i Ciències Humanes, Dr. Francesc Codina, i l'adjunt al rector per a la Internacionalització, professor Joan Masnou, van fer una estada de treball a la Universitat de San Diego, a Califòrnia. Concretament, van mantenir reunions amb els serveis d'internacionalització de la Universitat i amb diversos membres del Deganat i els Departametns de la School of Leaderhip and Education Sciences (SOLES), amb la qual la FETCH comparteix el Màster de Pedagogia Montessori, impulsat per l'Institut Montessori de San Diego i l'Associació Montessori Internacional. També van visitar l'esmentat Institut, situat a la població de La Jolla, on van tenir l'oportunitat de mantenir una sessió de treball amb la directora, Dra. Silvia Dubovoy, i saludar tres estudiants del màster de la UVic que hi realitzen una estada de pràctiques. Com a resultat d'aquests contactes es va constatar una àmplia coincidència d'interessos entre els dos centres universitaris i es va acordar signar un conveni de col·laboració en docència i recerca, que permeti l'intercanvi d'estudiants i de personal docent i investigador. A finals de gener la degana de SOLES, Dra. Paula Cordeiro, visitarà la Universitat de Vic, on pronunciarà una conferència sobre "El lideratge en institucions educatives i sense finalitats de lucre", en el marc de la Primera Trobada Internacional de Pedagogia Montessori, organitzada per la FETCH amb motiu de la cloenda de la primera edició del màster.

Boscos de Bruixes i Bandolers

L'Associació de Municipis Boscos de Bruixes i Bandolers i la Universitat de Vic van presentar el 20 de desembre la integració de la UVic en el projecte per potenciar el concepte de marca i territori. El primer pas de la col·laboració va ser la creació de la identitat i la imatge corporatives de l'Associació Boscos de Bruixes i Bandolers, dissenyades pel Departament de Comunicació de la Facultat d'Empresa i Comunicació i l'equip d'Eumogràfic de la UVic, que són fruit de la transferència de coneixement acadèmic i de converses amb els municipis per determinar i consensuar la millor proposta.

A l'acte hi van assistir el rector de la Universitat de Vic, Jordi Montaña; el president de l'Associació de Municipis Boscos, Bruixes i Bandolers i alcalde de Sant Hilari Sacalm, Robert Fauria; el cap del Departament de Comunicació de la Facultat d'Empresa i Comunicació de la UVic, Jordi de San Eugenio; el gerent de l'Associació Municipis Boscos, Bruixes i Bandolers, Pol Fages; i els alcaldes de tres dels municipis involucrats: Francesc Xavier Bellvehí, de Viladrau; Núria Reñé, tinent d'alcalde d'Olost; i Josep Romero, de Sant Feliu Sasserra.

Es posa en funcionament l'Escola de Doctorat de la UVic

El Dr. Antoni Tort presentant l'Escola de Doctorat als seus professors.

Amb l'inici del curs s'ha posat en funcionament l'Escola de Doctorat de la Universitat de Vic amb la voluntat d'organitzar i centralitzar la gestió acadèmica i administrativa dels estudis de doctorat i vetllar per la qualitat acadèmica de la formació doctoral.

Sota la direcció del Dr. Antoni Tort i Bardolet, nomenat pel Patronat el passat 18 d'octubre, l'Escola de Doctorat s'encarregarà de la projecció dels estudis de doctorat tant a nivell nacional com internacional. Altres objectius de l'Escola de Doctorat són la col·laboració amb institucions, organismes, centres i entitats en l'àmbit de la recerca, i el foment de la interdisciplinarietat entre els programes de doctorat i els grups de recerca per augmentar el nombre de doctorands.

Amb la creació de l'Escola de Doctorat s'ha posat en marxa un nou web (http://www.uvic.cat/escola-de-doctorat), dissenyat per donar resposta a les necessitats dels doctorands, investigadors i altres organismes vinculats a l'Escola.

Antoni Tort i Bardolet

És professor titular a la Facultat d'Educació, Traducció i Ciències Humanes (FETCH) de la UVic, on fins ara dirigia el Departament de Pedagogia.

És doctor en Pedagogia (1995) i Premi Extraordinari de Doctorat (1996) per la UB. Es va llicenciar en Ciències de l'Educació a la UAB i compta amb una especialització en Pedagogia Terapèutica. Professor acreditat, té reconeguts tres trams de recerca per l'Agència de Qualitat Universitària (AQU).

Ha estat director de l'Escola de Mestres Balmes de Vic (1990-1997) i degà de la Facultat d'Educació de la UVic (1997-2002). És membre del Grup de Recerca Educativa de la UVic.

Ha estat professor de diversos cursos, postgraus i doctorats de les universitats catalanes, membre de diversos comitès científics de congressos nacionals i internacionals i ha impartit més d'un centenar de conferències. És membre de la Societat Catalana de Pedagogia i vocal de la Junta de la Societat d'Història de l'Educació, ambdues de l'IEC. Ha estat patró de la Fundació Universitària Balmes.

A banda de nombrosos articles en revistes especialitzades, monografies i estudis, és autor de l'obra *Opinions públiques sobre l'educació*, guardonada amb el XVIII Premi Pallach de Pedagogia de 1996, i coautor, entre altres, dels llibres *Els grans autors i l'escola, Aprendiendo de las innovaciones en los centros, Identitat múltiple i pràctiques interculturals, Pedagogías del siglo XX, El legado pedagógico del siglo XX para la escuela del siglo XXI, Magribins a les aules. El model de Vic a debat, Mestres, de l'obra col·lectiva Catalanes del XX, La educación y su representación en los medios, i L'educació catalana a la premsa.*

Dirigeix la col·lecció Textos Pedagògics d'Eumo Editorial/Edicions 62, que publica les grans obres de la pedagogia de tots els temps.

Cicle de conferències Vic en la perspectiva de l'any 2020

Miquel Codina, Ricard Torrents, Jordi Molet i Enric Castellnou.

Miquel Codina, empresari i president de Premsa d'Osona; l'exrector de la UVic Ricard Torrents i l'exdiputat Enric Castellnou van ser els encarregats d'iniciar el cicle de conferències "Vic en la perspectiva de l'any 2020", moderats per Jordi Molet, director general de *El 9 Nou*. Tots tres van fer un balanç de com ha canviat la ciutat de Vic en els últims 20 anys en l'àmbit empresarial, universitari i polític, i també van atrevir-se a fer una projecció de futur. Miquel Codina i Ricard Torrents ja van participar en el cicle de conferències titulat "Vic en la perspectiva de l'any 2000" en el qual s'inspira l'actual cicle.
El cicle de conferències, coorganitzat pel Casino, la Universitat de Vic i *El 9 Nou* per fomentar el debat polític i cultural a la ciutat, s'allargarà fins el 6 de febrer i hi participaran l'economista Noemí Morral, el rector de la UVic Jordi Montaña, l'empresari Pere Girbau i l'alcalde de Vic, Josep M Vila d'Abadal.

Lluís Jofre parla sobre el model propi universitari per a Catalunya

El 29 de novembre Lluís Jofre, director general d'Universitats i patró de la Fundació Universitària Balmes, va impartir a la UVic la conferència "Per un model propi universitari" amb motiu de la reunió de tardor del Consell Consultiu de la FUB.
A la conferència de Lluís Jofre hi eren convidats els membres del Consell Consultiu, els del Patronat de la FUB i els del Consell de Direcció de la Universitat de Vic.
El model proposat per Jofre és molt similar al model pel qual es regeix la Universitat de Vic i que s'exposa en aquest mateix número de la revista *Campus*.

L'aparició del llibre culmina el projecte 'Converses amb catalanes d'avui'

Un moment de la presentació a la llibreria Laie.

La presentació del llibre *Converses amb catalanes d'avui* el 20 de novembre a la llibreria barcelonina Laie va reunir una bona part de les trenta-dues persones que van protagonitzar les entrevistes del projecte liderat per Pilar Godayol i dut a terme pel grup de recerca «Estudis de gènere: traducció, literatura, història i comunicació».

Les entrevistes a «setze dones autoritat» de la cultura, la ciència, les arts i el pensament es van dur a terme al llarg de quatre anys, del 2008 al 2011, i van tenir lloc al plató número 2 de la Universitat de Vic, en actes oberts a la ciutadania i enregistrats pel Servei d'Audiovisuals.

El Dr. Francesc Codina, encarregat de fer-ne la presentació, va destacar que a pesar de ser «un llibre que conté una elevada dosi de diversitat, d'accents, de discursos, d'idees..., és alhora rotund, compacte i respon a una intenció i un projecte: contribuir a recuperar i a construir la memòria femenina.» Al final de l'acte es va projectar un vídeo que recull fragments de les entrevistes.

Entre el públic que va omplir la llibreria Laie hi havia la periodista Rosa Maria Calaf, la poeta i traductora Montserrat Abelló, la matemàtica Pilar Bayer o la pedagoga Pilar Benejam.

John Haley, de Sony Pictures Imageworks, a la UVic

John Haley durant la seva intervenció a la Universitat de Vic.

El 21 de novembre John Haley, Computer Graphics Supervisor (supervisor de gràfics 3D per ordinador) de la pel·lícula *The Amazing Spider-man,* va visitar la UVic on va pronunciar la conferencia "The Untold Story of the Amazing Spider-man" en una Aula Magna plena a vessar amb més de 250 persones. Aquesta conferència, organitzada pel Campus Internacional en el marc dels 15 anys de la UVic, va oferir una mirada interna, intensa i reveladora de les tècniques utilitzades a la pel·lícula *The Amazing Spider-Man*.

Aquesta entrevista li va fer la Dra. Montse Corrius, de la Facultat d'Empresa i Comunicació, el mateix dia de la conferència.

Sr. Haley, quina és la tasca d'un supervisor de gràfics 3D per ordinador?

Un supervisor de gràfics 3D per ordinador dirigeix un equip d'artistes que treballen conjuntament per crear els efectes visuals i digitals d'una pel·lícula. També proposa les tècniques i paradigmes necessaris per aconseguir una feina estèticament agradable i a la vegada amb el mínim cost possible.

Quines habilitats o coneixements cal tenir per treballar com a supervisor de gràfics 3D?

Jo diria que és important tenir un bon coneixement d'art i informàtica, i tenir l'habilitat de saber escoltar i resoldre problemes. És molt fàcil ensenyar a utilitzar un programa informàtic concret a una persona que tingui aquests coneixements i habilitats. En canvi, és molt difícil ensenyar a algú que sap fer funcionar un programa informàtic com resoldre un problema o crear art. Per ser un supervisor de gràfics 3D és molt important saber escoltar als companys de treball i intentar aprendre d'ells i de cada projecte i, evidentment, no es pot obviar allò que el client demana.

Quines recomanacions faria als estudiants dels graus de Comunicació Audiovisual, Multimèdia i Disseny de la UVic que estiguin interessats a treballar en el món dels efectes visuals?

Primer els diria que estudiïn i sobretot que s'assegurin que el que fan els agrada. Els efectes visuals de les pel·lícules són molt creatius i divertits, però és una feina dura, que demana moltes hores i hi ha moltes persones implicades. També els diria que estiguin receptius per aprendre coses noves, de cada projecte hi ha coses per aprendre. Són afortunats de poder estudiar en una universitat com la UVic, que es preocupa per la formació dels seus estudiants i per organitzar activitats que els posen al dia amb les últimes novetats.

Voldria aprofitar aquestes ratlles per agrair a la UVic i en especial el Campus Internacional el fet d'haver-me convidat.

El Dr. Manuel Llanas, nou president de la Societat Catalana de Llengua i Literatura

El Dr. Manuel Llanas

En les eleccions celebrades el 27 de novembre, el Dr. Manuel Llanas, professor de les Facultats d'Educació, Traducció i Ciències Humanes i d'Empresa i Comunicació i investigador del grup de recerca TEXLICO, va ser escollit nou president de la Societat Catalana de Llengua i Literatura (SCLL), filial de l'Institut d'Estudis Catalans. La SCLL, nascuda amb el propòsit d'estudiar tots els aspectes relatius a la llengua i a la literatura catalanes, centra l'activitat en l'organització de col·loquis, taules rodones o cursets monogràfics. Sovint, en l'organització hi participen altres entitats, com ara la Societat Verdaguer (institució vinculada a la UVic), amb la qual la SCLL col·labora en la convocatòria de les Jornades d'Intercanvi Cultural i en els Col·loquis Verdaguer; aquesta col·laboració mútua s'estendrà, ben aviat, al II Col·loqui Miquel Martí i Pol, previst per a l'octubre de 2013. La SCLL compta, a més, amb una publicació pròpia, *Llengua&Literatura*, una de les més acreditades dins l'àmbit de la nostra filologia.

I Simposi internacional 'La construcció social de la maternitat i la paternitat'

El 25 d'octubre el Grup de Recerca d'Estudis de Gènere: traducció, literatura, història i comunicació va organitzar el I Simposi internacional "La construcció social de la maternitat i la paternitat. Cultura, ciència i ètica", amb l'objectiu de tractar, des d'una perspectiva interdisciplinar, el complex i ambivalent procés de redefinició de la maternitat i la paternitat.

La construcció social de la maternitat i la paternitat és clau en la definició i naturalització dels rols de gènere, ja que és en la reproducció on la diferència sexual apareix com a més irreductible. Partint de les accions que només poden desenvolupar dones (gestar, donar a llum i alletar) s'atribueixen socialment una sèrie de significats i tasques que van més enllà d'allò biològic: distribuint de forma desigual la cura i el treball remunerat, i establint diferents tipus de vincle amb filles i fills.

Aquestes bases, però, es troben en un procés de canvi que genera noves tensions, oportunitats i interrogants. És en aquest context de transformació, que el Simposi va posar el focus d'atenció.

Jordi Montaña deixa la presidència de la Xarxa Vives

Jordi Montaña i Meritxell Gallo durant la signatura d'un conveni amb el Departament d'Ensenyament Superior i Recerca d'Andorra

L'última acció que va fer el rector de la Universitat de Vic com a president de la Xarxa Vives d'Universitats a mitjans de desembre, va ser enviar una carta a la Sra. Adelaida de la Calle, presidenta de la Conferencia de Rectores de las Universidades Españolas, demanant que aquesta organització que aplega tots els rectors de les universitats espanyoles comparteixi, s'adhereixi i doni suport al manifest que la Xarxa Vives d'Universitats va acordar en defensa de la llengua catalana.

El rector de la Universitat de Vic va passar oficialment el relleu de la presidència de la Xarxa al Rector de la Universitat de Barcelona, Dídac Ramírez, recentment reelegit.

El Dr. Bataller a la Universitat de Vic

Acollit per la Càtedra Verdaguer d'Estudis Literaris, el setembre i octubre passats va fer una estada de recerca a la nostra universitat el Dr. Alexandre Bataller, professor de la Facultat de Magisteri de la Universitat de València i coordinador de la Unitat Docent de Català del Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura. El Dr. Bataller es va centrar en l'estudi del projecte de Geografia Literària, dirigit pel Dr. Llorenç Soldevila, tant en el suport paper com en la versió electrònica a la xarxa, i va impartir un seminari a alumnes d'Educació Primària. Fruit immediat d'aquesta estada ha estat, d'una banda, la integració del Dr. Bataller en la redacció del volum de la Geografia Literària corresponent al País Valencià i, de l'altra, l'acord de celebrar a la UVic, l'abril de 2014, el II Congrés de Geografies Literàries.

Grup de Recerca Distribució Espacial de la Població, l'Activitat i la Renda (DEPAR)

D'esquerra a dreta: Núria Roca, Raymond Lagonigro, Montse Serra, Ramon Oller, Joan Carles Martori,Sara Puigví, Rafa Madariaga, Jordi Casas, Josep Lluis Garcia. (Falta a la foto: Karen Hoberg).

L'any 2003, un grup de professors de les àrees d'Economia, Estadística, Informàtica i Matemàtica de l'actual Facultat d'Empresa i Comunicació van decidir unir esforços per tirar endavant línies comunes de recerca i van crear el grup. Està format per vuit persones amb formacions diverses: economistes, estadístics, matemàtics i informàtics.

Objectius del Grup

El fenomen de la globalització ha comportat un augment exponencial del moviments de persones, béns i serveis i recursos productius. Més enllà de l'aspecte quantitatiu, també s'estan produint canvis qualitatius importants, especialment pel que fa als fluxos migratoris, a les pautes de localització de les activitats productives i a les xarxes de producció. A més, aquests canvis qualitatius estan modificant la distribució de la renda i del benestar dels ciutadans. L'objectiu general principal del grup és l'anàlisi dels aspectes espacials de l'activitat econòmica i de la població, les xarxes i els sistemes de transport.

Línies de recerca

1. *Economia aplicada*

- Les pautes de localització de les activitats productives i els seus canvis: estudiar quins són els factors explicatius bàsics per entendre la divisió espacial de les activitats productives i la distribució espacial de la renda.
- L'anàlisi teòrica del funcionament de les xarxes econòmiques: Les xarxes es caracteritzen per l'existència de lligams entre nodes i són fenòmens presents en àmbits molt diversos (sociologia, ecologia, comunicació, logística). L'anàlisi de les xarxes ha fet palesa l'existència de característiques comunes i s'ha desenvolupat un marc teòric particular i una metodologia matemàtica i estadística pròpia.
- La distribució espacial de la població immigrant: més enllà dels fluxos globals de població, cal analitzar des d'un punt de vista espacial com i on es produeix la integració dels nous ciutadans i analitzar la possible existència de segregació residencial.
- L'anàlisi del transport. Les pautes de localització de l'activitat econòmica i de la població impliquen la mobilitat dels béns i serveis i de les persones. L'anàlisi i la gestió d'aquests fluxos constitueix una cas particular de l'anàlisi de les xarxes; els sistemes de transport.

2. *Mètodes quantitatius*

Aquesta és una línia instrumental dins el grup que té per objectiu desenvolupar les metodologies aplicables a l'altra línia del grup: anàlisi teòrica del funcionament de les xarxes econòmiques (matemàtica aplicada), anàlisi del transport (investigació operativa), anàlisi de supervivència (estadística) i estadística i econometria espacials (estadística).

Aportació a la societat

El grup es caracteritza per la seva transversalitat, que li ha permès fer aportacions en diferents àmbits i transferir coneixement a empreses de l'entorn. Destaquen la col·laboració amb l'Ajuntament de Barcelona per analitzar la distribució de la renda a la ciutat, els estudis de segregació residencial per a l'Ajuntament de Manlleu, estudis per a la realització del POUM de Vic, i estudis sobre la gestió de recursos humans del grup Bon Preu. També ha fet estudis sobre immigració en col·laboració i finançats per la Fundació Jaume Bofill. Per últim, participa en el programa Cost Action TU0903, finançat pel programa Cost de la Unió Europea, que té com a objectiu desenvolupar, contrastar i promoure procediments i metodologies per a la validació i el calibrat de models de simulació de trànsit. Així mateix, cal remarcar les activitats d'assessorament i consultoria sobre mètodes estadístics a altres grups de recerca, programes de doctorat de la UVic i centres d'estudi, especialment el Centre d'Estudis Sanitaris i Socials (CESS).

Estudiants i emprenedors, l'eix de l'e-Week, la Setmana Digital a Vic

Un moment de la inauguració de la e-Week, Setmana Digital a Vic.

Amb el lema "Apps'nCloud: ara i aquí", la novena edició de la Setmana digital a Vic, que va tenir lloc els dies 3, 4 i 5 de novembre, es va centrar en la comunicació mòbil i el núvol. Coincidint amb el moment de màxima eclosió de les apps, petits programes que s'instal·len als telèfons intel·ligents i tauletes, l'e-Week recollia la proposta i el debat iniciat en el congrés de comunicació mòbil m-Communication (celebrat l'abril passat a la UVic), per portar-lo a un àmbit més pràctic, empresarial i de model de negoci.

Aquesta novena edició es va caracteritzar per donar visibilitat als estudiants i exestudiants emprenedors que, a més de col·laborar en l'organització de l'e-Week, varen presentar els seus resultats acadèmics i els projectes professionals.

L'acte inaugural, presidit pel rector de la Universitat de Vic, Jordi Montaña, va comptar amb la conferència "La boira: més enllà del Cloud Computing", a càrrec de Jordi Torres, catedràtic de la UPC, investigador del Barcelona Supercomputing Center i autor del llibre *Empreses en el núvol. Claus per entendre la internet global*.

Entre les activitats programades hi havia la presentació del laboratori de continguts digitals de la Universitat de Vic, UVic-Lab, dirigit pel professor Arnau Gifreu. Es tracta d'una experiència capdavantera que té com a objectiu ser un punt de confluència entre estudiants, exestudiants, docents i professionals per crear projectes i sinergies en l'àmbit multimèdia.

L'e-Week és un projecte organitzat i promogut per la Universitat de Vic, especialment des de la Facultat d'Empresa i Comunicació i l'Ajuntament Vic, des del Vic Integració Tecnològica (VIT). Compta amb el suport de la Diputació de Barcelona i el Departament d'Empresa i Ocupació de la Generalitat.

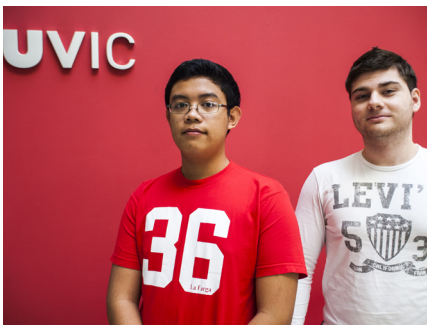
Unnim va lliurar les beques a la Mobilitat i a la Cooperació a 43 estudiants de la UVic

Quaranta-tres estudiants de la UVic que aquest curs participen en programes d'estudi, pràctiques i cooperació a l'estranger varen rebre una beca d'Unnim Caixa. L'entitat financera va repartir el 30 d'octubre un fons de 23.000 euros a 43 estudiants de la UVic que enguany estudien a l'estranger. Una part d'aquestes beques beneficien 32 estudiants que s'acullen a programes de mobilitat d'estudi i pràctiques. Una altra part beneficia 10 estudiants que participen en programes de cooperació, i enguany es beca per primer cop l'estada d'un estudiant de doctorat.

Les beques es lliuren en funció de l'expedient acadèmic i de la prioritat del programa d'intercanvi que determina cada centre de la UVic. També es va premiar el millor reportatge videogràfic dels estudiants que van fer mobilitat el curs passat.

Unnim dóna beques a la Mobilitat i a la Cooperació a estudiants de la Universitat de Vic des de l'any 1991, amb l'objectiu d'incentivar i contribuir a la formació dels estudiants facilitant-los l'ampliació d'estudis a l'estranger.

Estudiants de la UVic guanyen la competició Research your mind

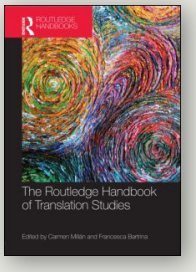


Nicolay Ganchev i Jomer Olivares, estudiants de primer curs de Biotecnologia i Biologia respectivament de l'Escola Politècnia Superior, van guanyar el 20 de novembre la competició interuniversitària en directe sobre la versió web del joc Research Your Mind, que organitza la Fundació Catalana per a la Recerca i la Innovació i la Sony Store Barcelona, dins els actes de la 17a Setmana de la Ciència. L'acte va tenir lloc al Sony Store Barcelona.
Es tracta d'una competició interuniversitària en la qual competien 7 equips de les universitats de Barcelona, Politècnica de Catalunya, Pompeu Fabra, Girona, Ramon Llull, Vic i Abat Oliba. L'equip de la UVic es va proclamar vencedor després de batre el de la UPC en una final molt disputada.

Lliurat el primer Premi Llegim Ciència

El 12 de gener, en el marc de les Tertúlies de Literatura Científica de l'Escola Politècnica Superior es va dur a terme el primer concurs de relats del Premi Llegim Ciència. L'objectiu era que, a partir de la lectura del llibre *Hipnofòbia* del Dr. Salvador Macip, els alumnes escrivissin una crítica del llibre o bé contestessin una pregunta formulada en les bases del concurs.
D'un total de 25 finalistes, varen rebre el premi Berta Estragués i Júlia Aguilar de 3r d'ESO del Col·legi Sant Miquel, Khadija Kadaoui de 4t d'ESO de l'Institut de Vic i Franyelina Beltre de 4t d'ESO de les Vedrunes de Ripoll.

Llibres recents del professorat de la UVic



The Routledge Handbook of Translation Studies

Francesca Bartrina, Carmen Millán

Routledge, 2012

ISBN: 978-0-415-55967-6

La professora Francesca Bartrina, del departament de Traducció, Interpretació i Llengües Aplicades acaba de publicar el llibre *The Routledge Handbook of Translation Studies*, del qual és editora, juntament amb la professora de la Universitat de Birmingham (Gran Bretanya) Carmen Millán. Aquest volum forma part de la prestigiosa col·lecció Routledge Handbooks in Applied Linguistics i elabora un estat de la qüestió sobre la teoria i la metodologia de la traducció en el món contemporani, així com sobre la pràctica de la traducció especialitzada.
Els quaranta capítols que el formen han estat escrits per prestigiosos experts internacionals com ara José Lambert, Rosemary Arrojo, Malcolm Coulthard, Michael Cronin o Yves Gambier, Theo Hermans, Cal destacar que les contribucions de dues professores de la UVic: Eva Espasa, que ha elaborat el capítol dedicat a la traducció teatral i Pilar Godayol que ha escrit el capítol de gènere i traducció. Aquest volum ja ha estat considerat una eina indispensable per qualsevol persona que desitgi fer recerca en traducció.

Edicions de La Magrana (1976-2000). Política, literatura i escola

Manuel Llanas i Jordi Chumillas.

Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2012.

ISBN: 978-84-9883-543-4

En aquest estudi, fruit d'un conveni de transferència de coneixement, els autors diseccionen les característiques i la trajectòria d'una editorial que, nascuda amb una vocació prioritàriament política, aviat es converteix en literària i falca el catàleg en tres pilars: les col·leccions juvenils, la narrativa per a adults i el llibre instrumental. Tanca el volum el catàleg històric, ordenat per col·leccions.

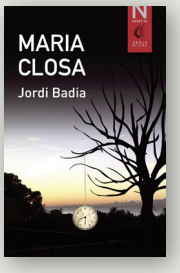
Embotits Espina, 1911-2011

Autor: Santi Ponce i Vivet

Edició: Embotits Espina, 2011

DL: B-42459-2011

Les arrels d'Embotits Espina, empresa centenària de la ciutat de Vic dedicada a la producció d'embotits i curats, abasten cinc generacions i un segle d'història. L'any 1911 Alfons Espina Garriga va obrir un obrador-botiga a Vic on s'elaboraven llonganisses i pernil curat. Un segle després ha esdevingut un referent de la indústria càrnia d'Osona.



Maria Closa

Jordi Badia

Tarragona: Arola Editors, 2012

ISBN: 978-84-15248-97-2

La Maria Closa tenia 86 anys quan la vaig conèixer. A través de les llegendes que li havia explicat el seu avi, vaig poder conèixer part de la història d'aquest poble menut i mig enrunat de l'Alta Segarra. I també vaig tenir l'ocasió de descobrir una dona d'un coratge excepcional amb una història personal commovedora.

Promesa de llibertat

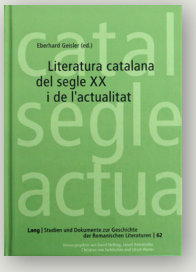
Xavier Tornafoc

Pagès Editors

ISBN: 978-84-9975-305-8

A mitjans del segle XIX, els Estats Units d'Amèrica estan immersos en una cruel Guerra Civil. Malgrat tot, aquella és una terra de refugi que acull els desheretats d'Europa. Un jove advocat figuerenc, Pere Mir, es troba en una trinxera defensant els ideals que l'obligaren a deixar Barcelona ja fa uns quants anys, perseguit per la policia espanyola. Ara, però, iniciarà un llarg viatge que el portarà per llocs insospitats i que el transformarà com a persona.

Capítols de llibre del professorat de la UVic



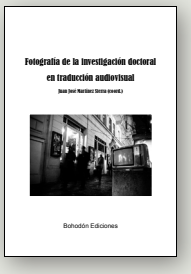
Literatura catalana del segle XX i de l'actualitat

Pilar Godayol: Cap a una genealogia femenina catalana: Capmany, Roig i Marçal.

Peter Lang, 2012

ISBN 978-3-631-63326-7

Aportacions llegides en la secció sobre literatura catalana del 22è Col·loqui Germano-Català celebrat a la Universitat de Viena del 23 al 26 de setembre de 2010.



Fotografía de la investigación doctoral en traducción audiovisual

Montserrat Corrius Gimbert: Traducción audiovisual i multilingüismo. Una aproximación teórica.

Bohodón Ediciones, 2012

ISBN 978-84-1537-799-3

Obra col·lectiva que aglutina les essències de tesis doctorals defensades a Espanya entre el 2006 i el 2010 i que reflecteix els avenços més importants en traducció audiovisual. El capítol de la professora Corrius és un estudi sobre la traducció de textos multilingües. Defineix el concepte de "tercera llengua (L3)"; relaciona les característiques intrínseques del text audiovisual amb la transformació que pateix la "tercera llengua" traduïda; estudia com el traductor considera les restriccions i jerarquitza les prioritats per traduir aquesta llengua; i desenvolupa una sèrie d'aplicacions teòriques útils pel tractament de la tercera llengua en el text audiovisual.

Colabor_arte

Mario Carlón – Carlos Scolari (comps.)

La Crujía Ediciones. Buenos Aires – 2012

Efraín Foglia: Cuatro fases vertebrales en el desarrollo del arte participativo

ISBN 978-987-601-184-6

El volum tracta de les pràctiques col·laboratives en xarxa. En l'era postmassmedia i de la convergencia en què vivim, l'activitat dels internautes afecta no solament la lògica d'algunes discursivitats històriques, com la informativa, sinó també l'artística.

La madre en el teatro clásico español. Personaje y referencia

Teresa Julio. Capítol de llibre: *La madre o la (in)visibilidad de un personaje dramático en Rojas Zorrilla*, pp. 163-196.

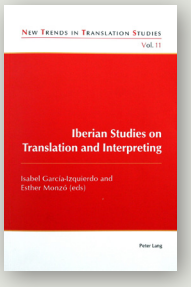
RESAD-Fundamentos, Madrid, 2012,

ISBN 978-84-245-1269-9.

Recerca i immigració IV

Departament de Benestar Social i Família. Generalitat de Catalunya, 2012

Joan Carles Martori Cañas i Karen Hoberg. Grup de recerca Distribució Espacial de la Població, Activitat i Renda (DEPAR): *Segregació residencial de la població immigrant: indicadors i models de predicció* Núria Simó Gil, Jordi Collet-Sabé i Antoni Tort Bardolet. GREUV: *L'avaluació dels espais de benvinguda educativa a Vic i a Reus: implicacions per a l'acollida*



Iberian Studies on Translation and Interpreting

Pilar Godayol: Charlotte Perkins Gilman in Catalan

Peter Lang: New Trends in Translatin Studies, 2012

ISBN 978-3-0343-0815-1

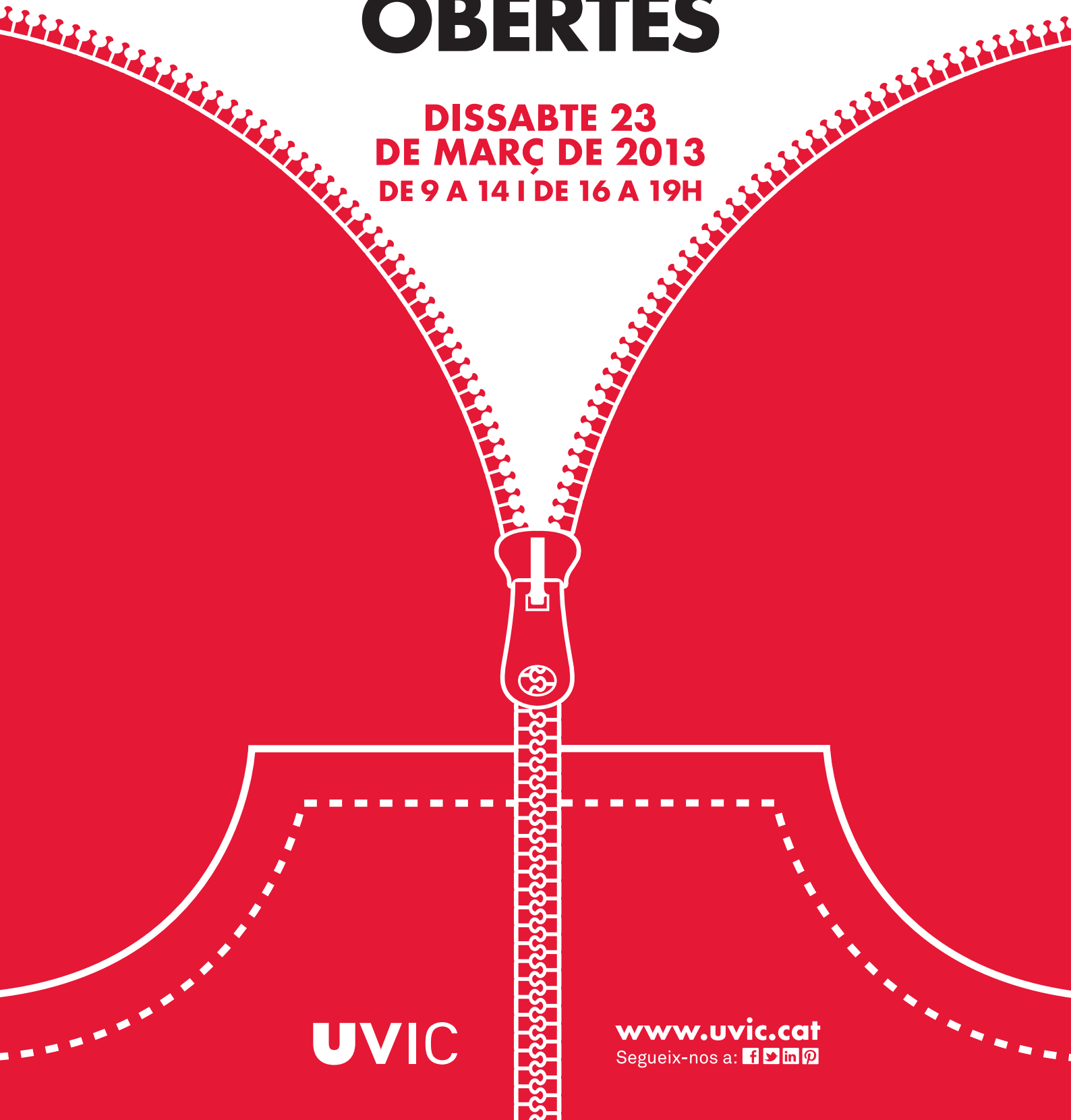
El volum recull contribucions representatives de les principals tendències en els estudis de traducció i interpretació dels autors de la península ibèrica, focalitzades en les llengues ibèriques (basc, català, gallec/português i espanyol).

UNIVERSITAT DE VIC

JORNADA DE PORTES OBERTES

DISSABTE 23 DE MARÇ DE 2013

DE 9 A 14 I DE 16 A 19H



UVIC

www.uvic.cat

Segueix-nos a: